

BRUKSANVISNING

Maxi Sky 440



Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2022.

Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innehållet i denna publikation får inte kopieras, varken helt eller delvis, utan Arjos godkännande.

Innehållsförteckning

Allmän information	5
Förord	5
Service och support	5
Information om tillverkaren	5
Definitioner som används i denna bruksanvisning	6
Avsedd användning	6
Användningstid	6
Produktidentifiering	6
Förpackningens innehåll	6
Så här använder du bruksanvisningen	6
Symboler som används	7
Säkerhetsföreskrifter	8
Allmänna anvisningar.	8
Tillägg för skensystem andra än KWIKtrak™	8
Säker arbetslast	8
Viktig säkerhetsinformation	9
Förhindra stötar	9
Förhindra brand och explosion	9
Arbetsmiljösäkerhet och miljöföreskrifter	10
Säkerhetsregler för batteri och batteriladdare	10
Varningsetiketter på utrustningen	10
Avseende hemsjukvårdsmiljö	10
Produktbeskrivning	11
Maxi Sky 440 flyttbar lyft och laddningsstation	11
Handkontroll	12
Laddare	12
Indikatorer	12
Tillbehör	13
Selar	14
Passande selar	14
Så här används Maxi Sky 440	15
Använda selarna	15
Innan du närmar dig patienten	15
Patientpositionering	15
Fästmetoder	15
Förflytta patienten	16
Nödstopp och avstängning	17
Nödsänkning	17
Nödbroms	18
Batteriinformation	19
Ladda batterierna	19
Skötsel och underhåll	20
Schema för förebyggande underhåll	20
Inspektioner av en behörig servicetekniker	21
Checklista – varje dag	22
Rengöring	22
Maxi Sky 440 Särskilda områden att rengöra på	22
Kontroll av remmar	23
Hantering och förvaring	23
Batteribyte	23
Kontrollera laddarens spänningskälla	23
Kontroll och skötsel av selen	24
Årlig kontroll	24
Underhållskrav	24

Innehållsförteckning

Felsökning	25
Etiketter på lyften	26
Teknisk specifikation	27
Lyftens mått	28
Elektromagnetisk kompatibilitet	29
Elektromagnetisk överensstämmelse	29
Elektromagnetisk strålning	29
Elektromagnetisk immunitet	30

Tack för att du köpt den flyttbara lyften *Maxi Sky*[®] 440 från Arjo.

Din *Maxi Sky 440* ingår i en serie av kvalitetsprodukter som tagits fram speciellt för vård i hemmet, äldreboenden och andra vårdinrättningar.

Vi strävar efter att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i samt ge utbildning så att vårdpersonalen kan använda Arjo-produkter så effektivt som möjligt.

Kontakta oss om du har några frågor om användning eller underhåll av din Arjo-produkt.

Förord

Läs hela bruksanvisningen. Informationen i den är viktig för korrekt användning och skötsel av *Maxi Sky 440*. På så vis skyddar du utrustningen och ser till att utrustningen kommer att fungera som det är tänkt.

Det finns alltid en viss risk med att lyfta eller flytta en person. En del av informationen i den här bruksanvisningen är viktig för användarnas och patienternas säkerhet. Du måste läsa bruksanvisningen och sätta dig in i anvisningarna ordentligt för att minska risken för skador.

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

WARNING: Arjo rekommenderar och varnar för att endast originaldelar från Arjo ska användas på produkter och andra enheter som tillhandahålls av Arjo. Skador kan orsakas av att olämpliga delar används.

WARNING: Otillåtna ändringar av utrustning från Arjo kan påverka säkerheten. Arjo ska inte hållas ansvarigt för eventuella olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.

Testat i enlighet med följande:



Service och support

Service på *Maxi Sky 440* måste utföras av Arjo-utbildad servicepersonal. På så vis garanteras att produkten förblir säker och funktionell. Se avsnittet "Skötsel och underhåll".

Kontakta närmaste Arjo-representant om du behöver mer information, vill rapportera en oförutsedd händelse eller behöver hjälp med inställningar eller hur du ska använda och sköta din *Maxi Sky 440*. Representanten kan erbjuda support- och serviceprogram för att maximera långsiktig säkerhet, driftsäkerhet och produktens värde.

Kontakta närmaste representant vid behov av reservdelar.

Ytterligare kopior på bruksanvisningen kan köpas från närmaste Arjo-representant. Vid beställning ska artikelnumret för dessa *Bruksanvisning* (se framsidan) och produktens artikelnummer anges.

Information om tillverkaren

Tillverkare:

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
SVERIGE

☎: +46 (0) 10-335 45 00

☎: +46 (0) 413-138 76

🌐: www.arjo.com

Allmän information

Definitioner som används i denna bruksanvisning

WARNING:

Innebär: Om dessa anvisningar inte efterföljs finns risk för personskador för dig själv och andra.

AKTA:

Innebär: Om dessa anvisningar inte följs kan produkten skadas.

OBS!

Innebär: Detta är viktig information om korrekt användning av utrustningen.

Avsedd användning

Maxi Sky 440 är konstruerad för att hjälpa vårdpersonal att lyfta patienter på sjukhus, långtidsvård, vårdhem och vid vård i hemmet, inklusive privatbostäder, samt patienter med nedsatt rörelseförmåga i följande situationer:

- 1) Förflyttning till/från en intilliggande plats som t.ex. en stol, rullstol, säng, bad, toalett, golv eller bår.
- 2) Ge patienten stöd vid rehabiliteringsträning.
- 3) Hjälpa patienter vid t.ex. toalettbesök och positionering i sängen.

Förflyttning av patient måste göras under övervakning av utbildad vårdpersonal i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning. Produkten får endast användas för ändamålen som nämns ovan. Den måste installeras av personal godkänd av Arjo och i enlighet med lokala bestämmelser.

Användningstid

Produkten har konstruerats och testats för en brukningstid på sju (7) år eller 10 000 förflyttningar – beroende på vilket som inträffar först – under förutsättning att förebyggande underhåll utförts enligt anvisningarna i avsnittet "Skötsel och underhåll".

Tiden mellan antalet förflyttningar i förhållande till antalet år beskrivs i tabellen i Fig. 1.

Förflyttningar per dag	År (10 000 förflyttningar)
4	7
6	4,5
8	3,5

Fig. 1

WARNING: Tillverkaren kan inte garantera säkerheten för en flyttbar lyft eller ett tillbehör efter brukningstidens utgång. Slitage kan göra att en del går itu och få som följd att patienten faller.

Den röda indikatorlampan på den flyttbara lyften blinkar när ungefär hälften av den normala brukningstid har gått och ytterligare en gång för att indikera att brukningstiden har gått ut.

Kassetens åldrande, antal användningstillfällen (antal förflyttningar per dag), patientens vikt och underhållsintervallet är faktorer som påverkar brukningstiden för *Maxi Sky 440*.

En förflyttning definieras som ett tillfälle då en patient flyttas från en punkt till en annan. En förflyttningscykel (ett förflyttningstillfälle) innehåller ett lyft och en nedsänkning.

Den förväntade livslängden på tygselar och bårar är ca två år från inköpsdatum. Den förväntade brukningstiden gäller bara om selarna och bårarna har rengjorts, underhållits och inspekterats i enlighet med "Schema för förebyggande underhåll".

Den förväntade livslängden på andra förbrukningsartiklar som batterier, säkringar, lampor, selar, remmar och draglinor beror på hur respektive produkt sköts och används. Förbrukningsartiklar måste underhållas i enlighet med respektive *Bruksanvisning* och "Schema för förebyggande underhåll".

Produktidentifiering

Utrustningens ID-nummer (specifikation, modell, serienummer) visas på en silverfärgad namnskylt som är fäst under lyftens hölje (se Fig. 17 på sida 26).

Förpackningens innehåll







När utrustningen tas emot ska den kontrolleras mot följesedeln för att kontrollera att allting finns med. Kontrollera att det inte finns några transportskador. Om så är fallet ska du kontakta närmaste Arjo-representant.





Så här använder du bruksanvisningen


WARNING: Använd inte lyften innan du förstått bruksanvisningen helt och hållet. Att använda enheten på ett felaktigt sätt kan leda till att patienten faller eller skadar sig.

Bruksanvisningen ska förvaras tillsammans med lyften så att den kan användas som referens när det behövs.

Symboler som används

Allmänna symboler	Symbolernas betydelse
	Den här symbolen visar tillverkningsdatum samt tillverkarens adress.
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning.
	Den här symbolen visar att utrustningen är godkänd av Canadian Standards Association.
REF	Den här symbolen åtföljs av tillverkarens katalognummer.
SN	Den här symbolen åtföljs av tillverkarens serienummer.
	Den här symbolen hänvisar till <i>Bruksanvisning</i> .
	Avfall som består av eller delvis består av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) – får inte sorteras som hushållsavfall.
	Den här symbolen betyder att det finns klämrisk.
SWL	Den här symbolen representerar den maxlast som taklyften är godkänd för vid säker drift.
IP_{N₁}N₂	Den här symbolen visar höljets skyddsklass. N ₁ : Inträngning av partiklar, N ₂ : Inträngning av vatten.
	Likström.

Allmänna symboler	Symbolernas betydelse
	Växelström.
	Den här symbolen visar att komponenten klassats som typ BF.
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745.
	Unik identitetsbeteckning för enheten

Symboler avseende laddare	Symbolernas betydelse
	Den här symbolen visar att utrustningen är klassad som elektrisk utrustning i klass II: termen innebär elektrisk utrustning som har extra skydd mot elchock.

Säkerhetsföreskrifter

Kontakta närmaste Arjo-representant om det är något du känner dig osäker på eller om du märker att lyften inte fungerar som vanligt.

Allmänna anvisningar

AKTA: *Maxi Sky 440* är endast avsedd för förflyttning av patienter. Använd inte lyften till något annat. Den kan ta skada och patientens säkerhet kan äventyras.

VARNING: Sätt alltid selen runt patienten enligt de bifogade anvisningarna. Om du inte gör detta finns det risk för personskador, både på dig själv och andra.

AKTA: Var försiktig så att du inte tappar lyften. Det kan orsaka interna skador. Om du tror att den flyttbar lyft är skadad ska du kontakta närmaste Arjo-representant.

OBS! Arjo-taklyftar är särskilt avsedda för KWIKtrakk™ skensystem, Arjo-selar och tillbehör.

Tillägg för skensystem andra än KWIKtrak™

Arjo kan ha anpassat den här taklyftkassetten för att användas med andra skensystem än KWIKtrak. Om så är fallet måste ett tillägg (001-14350-XX) medfölja dessa *Bruksanvisning*. Tillägget innehåller viktig information avseende:

- begränsningar för skensystemet;
- beskrivning av vissa delar.

VARNING: Innan *Maxi Sky 440* används med ett skensystem annat än KWIKtrak, var noga med att du har läst och förstått tillägget som medföljer det anpassade tillbehöret.

Säker arbetslast

Maxi Sky 440 har konstruerats för en lyftkapacitet på 200 kg (440 lb).

VARNING: *Maxi Sky 440* är avsedd att användas för patienter vars vikter ligger inom en specificerad säker arbetslast. Försök inte lyfta högre vikter än den angivna lägsta viktgränsen på följande:

- skensystem;
- den maxlast som anges på lyften;
- tillbehören;
- selen.

Att överbelasta någon av dessa kan leda till att patienten faller eller skadar sig.

Viktig säkerhetsinformation

Se alltid till att:

- Den flyttbar lyft monterades av en godkänd Arjo-entreprenör eller -installatör.
- Produkten används av utbildad vårdpersonal.
- Skeninstallationen klarar samma last eller mer än den för den flyttbar lyft.

WARNING: Innan du försöker flytta en patient måste en komplett klinisk bedömning göras av patientens fysiska kondition och lämplighet för förflyttning av en behörig person. Förflyttningen kan, bland annat, innebära väsentlig belastning på patientens kropp. En förflyttning som görs fast den inte borde göras kan försämra patientens hälsotillstånd.

- En utvärdering av lämpligheten i att förflytta en patient som är ansluten till elektroder, katetrar eller annan medicinsk utrustning görs.
- Våldsamma slag undviks under förflyttningen.
- Selen inte är skadad, fransad eller trasig.
- Lyftrutinerna i bruksanvisningen följs.
- Alla reglage och säkerhetsfunktioner endast används i enlighet med anvisningarna i den här bruksanvisningen. Ett reglage eller en knapp på taklyften aldrig tvingas in i ett läge.
- Laddaren inte förvaras i dusch- eller badrum eller andra områden med hög luftfuktighet.
- Selarnas remmar är i bra skick och ordentligt fastgjorda.
- Dagligt underhåll utförts innan lyften används.
- Om lyften ska ställas undan när den inte används får luftfuktigheten i förvaringsutrymmet inte överstiga 100 %.
- Omgivningstemperaturen vid förvaring av *Maxi Sky 440* är mellan -25 °C och 70 °C (-13 °F och 158 °F).

WARNING: Denna produkt innehåller smådelar som kan innebära kvävningsrisk för barn om de sväljs eller inandas.

WARNING: Arjo varnar för eventuell risk för strypning avseende lyftremmar och handkontrollkabeln. Nödvändiga försiktighetsåtgärder ska vidtas för att förhindra denna risk.

AKTA: Håll lyftens alla komponenter rena och torra för att inte orsaka fel på enheten.

AKTA: Om handkontrollen utsätts för alltför stora mängder vatten (eller annan vätska) kan detta orsaka fel på enheten.

Förhindra stötar

- Rör aldrig vid en taklyft där kabelledarna ligger öppna, eller om elkabeln skadats. Om så är fallet ska du omgående kontakta närmaste Arjo-representant.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Kontrollera vilken spänning och frekvens som krävs (se märkskylten). Dessa krav varierar med land. Försök aldrig använda taklyften i områden där andra spänningar eller frekvenser används.
- Öppna inte lyften, batteriet eller laddaren, och försök inte utföra service eller reparationer. Kontakta närmaste Arjo-representant vid fel på enheten.
- Läs anvisningarna för batterierna och laddaren noggrant innan du använder eller förvarar batterierna.

Förhindra brand och explosion

WARNING: Batteriet får inte ställas eller förvaras i direkt solljus eller nära en värmekälla.

WARNING: Utsätt inte batterierna eller batteriladdaren för öppen eld. De kan öppnas och då ge ett kemiskt läckage.

WARNING: Använd inte laddaren i omgivning med brandfarliga anestesigaser. De är lättantändliga. Laddaren kan generera en gnista, som kan orsaka en implosion.

- Kortslut inte batteriets poler.
- Batteriet får inte förbrännas.

Säkerhetsföreskrifter

Arbetsmiljösäkerhet och miljöföreskrifter

- Skölj omedelbart med rikligt med vatten om batterihöljet spricker och innehållet kommer i kontakt med hud eller kläder.
- Om innehållet kommer i kontakt med ögonen, skölj genast med rikligt med vatten och sök medicinsk hjälp.
- Inandning av innehållet kan orsaka irritation i andningsvägarna. Andas frisk luft och sök medicinsk hjälp.
- Vid återvinning och bortskaffande av batteriet ska reglerna i WEEE-direktivet (Waste of Electronic and Electrical Equipment, EU-direktivet för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall) såväl som nationella miljöföreskrifter följas. Om detta inte görs kan de explodera, läcka eller orsaka personskador. När batterier återvinns ska deras anslutningar isoleras med tejp. Annars kan kvarstående elektrisk laddning i förbrukade batterier orsaka brand eller explosion. Fig. 2 nedan visar symbolerna för bortskaffande och återvinning.

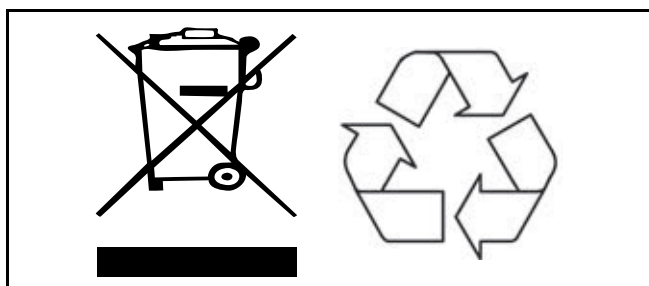


Fig. 2

Säkerhetsregler för batteri och batteriladdare

WARNING: Det är viktigt att anvisningarna följs så att batteriet används på säkert sätt och så att användaren (patienten/vårdpersonalen) inte skadas.

Batterierna som ska användas med den här enheten är laddningsbara.

Använd endast batterier som är avsedda att användas med enheten. Använd inte batteriet om du är osäker. Kontrollera att batteriet hör till den aktuella enheten genom att jämföra batteriets etikett med de tekniska specifikationerna i *Bruksanvisning*. Kontakta närmaste Arjo-representant om du inte kan bekräfta batteritypen.

- Utsätt inte batteriladdaren eller kontakten för vatten.
- Utsätt inte batteriet eller batteriladdarna för öppen eld.

Undvik kroppsskador – utsätt aldrig batteriet för någon påverkan genom tryck, punktering, öppning, demontering eller någon annan mekanisk manipulering.

Sluta använda batteriet om du ser tecken på skada eller deformation. Informera behörig tekniker innan du fortsätter använda utrustningen.

Se "Tekniska specifikationer" i det här dokumentet för uppgifter om korrekt bortskaffande och återvinning av batteriet.

- Var försiktig så att du inte tappar batterierna.
- Använd bara den laddare som levererats med lyften.
- Ladda inte batterierna i utrymmen där ventilation saknas.
- Laddaren får inte övertäckas eller utsättas för damm.
- Laddaren ska endast användas i torra utrymmen med normal luftfuktighet.
- Förvara inte batterierna vid högre temperatur än 70 °C (158 °F).

Varningsetiketter på utrustningen

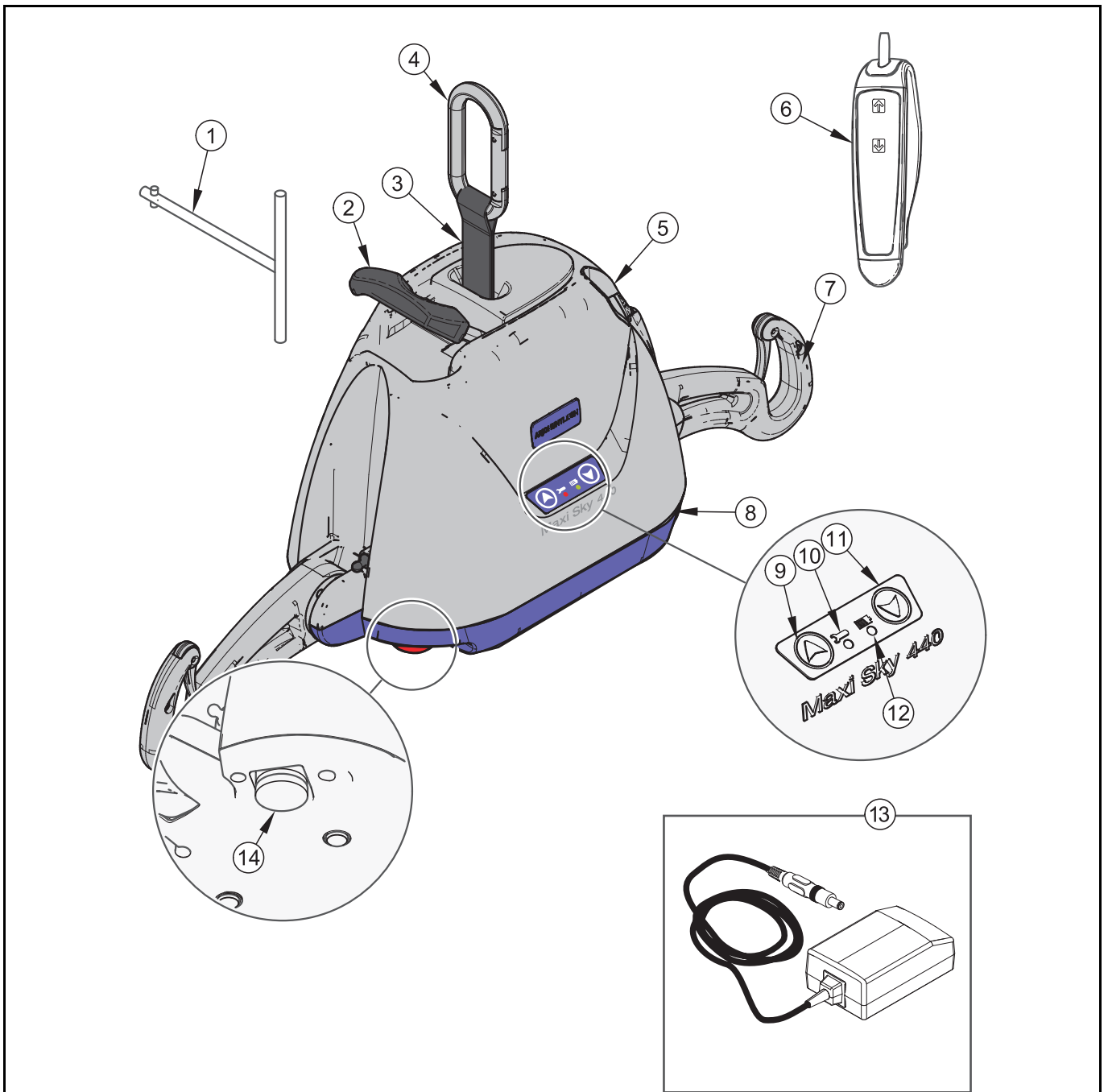
- Läs noggrant alla etiketter på batteriet och följ anvisningarna.
- Kontrollera alla varningsetiketter på utrustningen. Beställ nya etiketter om de gamla inte går att läsa.

Avseende hemsjukvårdsmiljö

WARNING: *Maxi Sky 440* är inte avsedd att användas av barn. Allvarliga personskador kan inträffa.

OBS! Noggrann rengöring ska ske när ett djur kommit nära *Maxi Sky 440*. Djurhår som fastnar inuti enheten (via öppningen för remmen) kan försämra produktens prestanda.

Maxi Sky 440 flyttbar lyft och laddningsstation



Beskrivning

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1) Nödsänkingsanordning | 8) Ingång för laddare (likström/DC) |
| 2) Passeringskrok | 9) Uppåtknapp |
| 3) Rem | 10) Indikatorlampa för underhåll |
| 4) Karbinhake | 11) Nedåtknapp |
| 5) Handkontrollhållare | 12) Indikatorlampa för laddning |
| 6) Handkontrollenhet | 13) Laddare (med nätadapter) |
| 7) Support | 14) Nödstoppsknapp |

Fig. 3

Produktbeskrivning

Handkontroll

Handkontrollenheten för *Maxi Sky 440* används för att manövrera flyttbar lyft. Funktionerna beskrivs i Fig. 4 Laddare. UPPÅT- och NEDÅT-knapparna höjer eller sänker lyften.

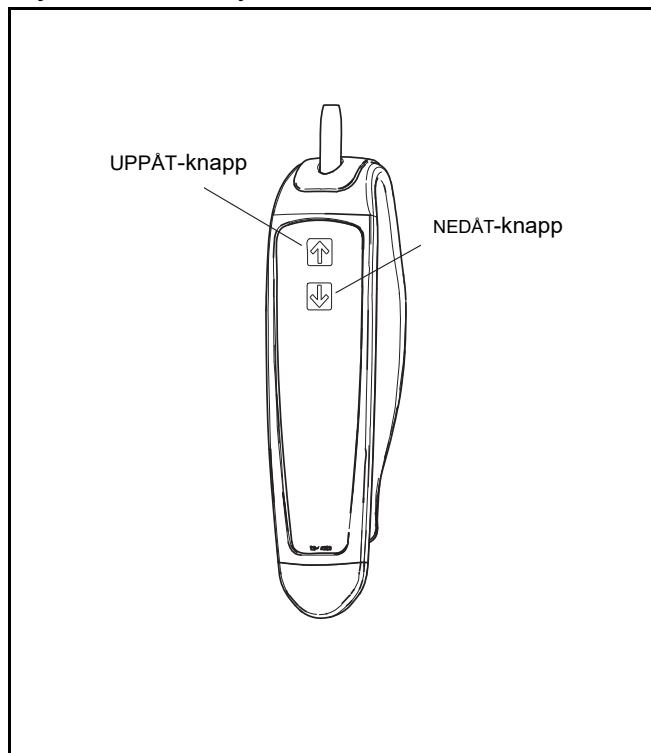


Fig. 4

Laddare

Alla *Maxi Sky 440* -enheter är försedda med en vägguttagsladdare (se Fig. 3) som kan anpassas till att passa växelströmsuttag i det land där de säljs.

OBS! Undvik att placera laddaren på sådant sätt att tillgängligheten till kontakten är begränsad, vilket försvårar urkoppling.

Indikatorer



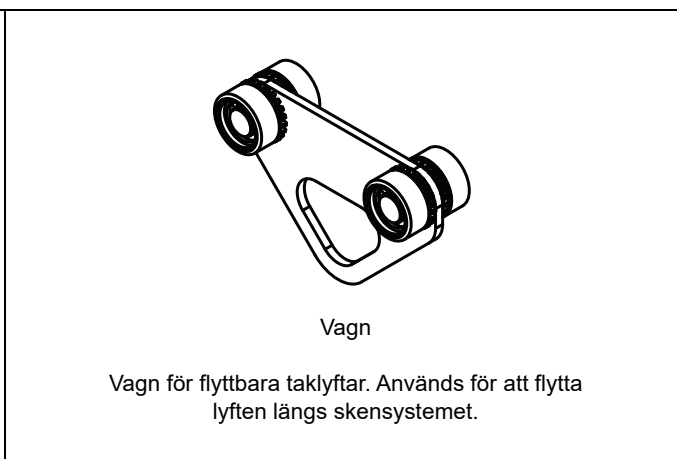
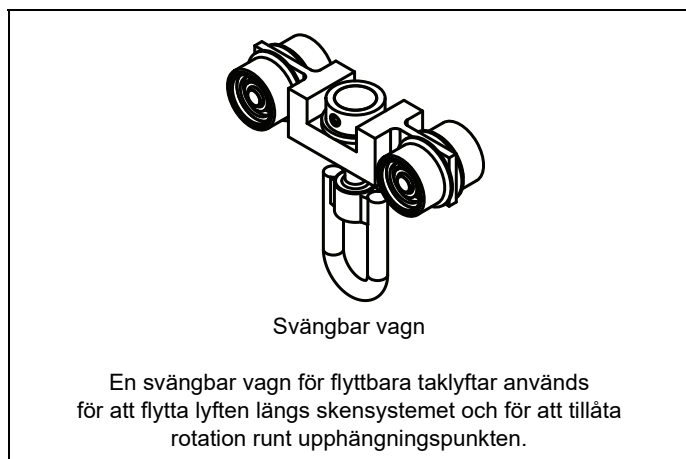
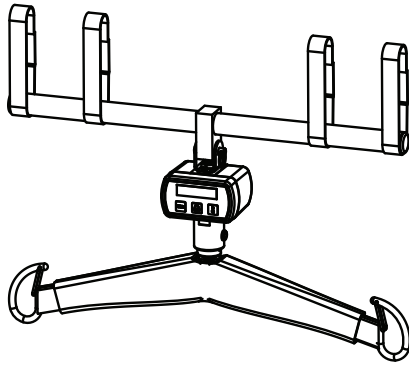
BATTERISTATUS		
(Gult) 	Blinkande	Batterierna laddas.
	Fast sken	Laddningen är klar; batterierna har laddats.
SKÖTSEL		
(Röd) 	Blinkande (inga pip)	Underhåll ska utföras av närmaste representant.
	Fast sken (med pip)	Underhåll är försenat. Sluta använda lyften och kontakta närmaste representant för service.

Fig. 5



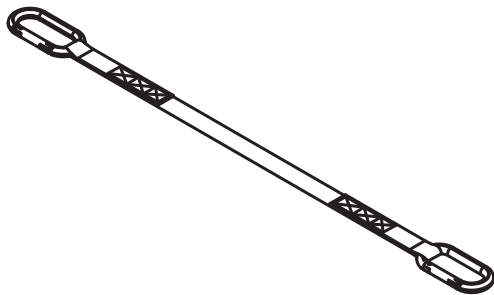


Våg

För att använda vågen tillsammans med vågadapter, se vågens och vågadapterns respektive bruksanvisning.



Bärväska



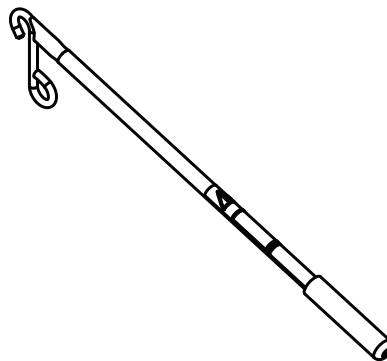
Förlängningsrem

För att använda förlängningsremmen, se bruksanvisning för förlängningsrem.



Svängbar adapter

Den svängbara adaptern används för att liften ska kunna rotera runt upphängningspunkten.



Upphängningsstång 24" och 36"

För att använda upphängningsstången, se bruksanvisning för upphängningsstång.

Fig. 6

Kontakta din närmaste Arjo-representant för beställning.

WARNING: Alla vagnar passar inte med alla skensystem. Kontakta närmaste Arjo-representant för att få mer information.

Selar

Passande selar

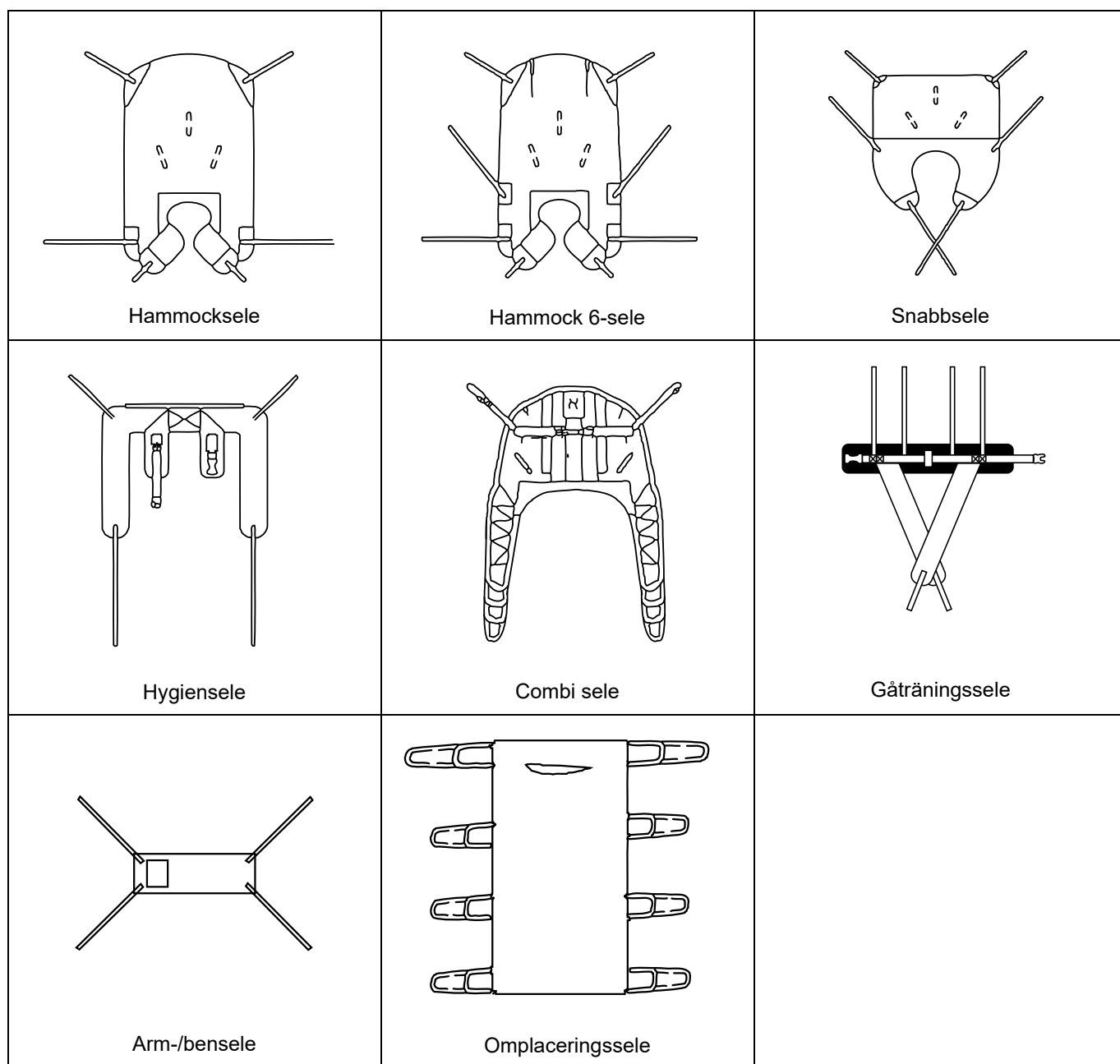


Fig. 7

Kontakta din närmaste Arjo-representant för beställning.

Så här används Maxi Sky 440

VARNING: Alla skenor måste avslutas med ändstopp eller kopplas till andra avslutande skenkomponenter. Kontrollera före varje användning att alla ändstopp sitter på rätt plats och att de sitter säkert. En felaktig montering av någon av dessa kan leda till att patienten faller eller skadar sig.

VARNING: Patienten får aldrig manövrera lyften. Vid eventuellt fel kan patienten fastna i enheten.

Använda selarna

De två selstöden kan användas med vilken som helst av Arjos selar med fästöglor.

Alla selar är färgkodade efter storlek och har en egen färg på kantbindning eller fästrem.

- Grå eller grönblå – Extra extra liten/Extra Extra Small – XXS
- Vit eller brun – Extra liten/Extra Small – XS
- Röd – Liten/Small – S
- Gul – Medium – M
- Grön – Stor / Large – L
- Blå – Extra Large – XL
- Terrakotta – Extra extra stor/Extra Extra Large – XXL

Arjo har huvudstöd för många selar som tillval, om detta anses nödvändigt för en viss patient. En rad olika specialsalar finns som tillbehör. Kontakta närmaste Arjo-representant om du vill veta mer om dessa eller om selar i specialstorlekar.

VARNING: Vid användning av Arjo *Flites* -selar (kasserbara) med *Maxi Sky 440*, titta alltid i anvisningarna för Arjo *Flites*, och läs även dessa instruktioner innan användning.








Innan du närmar dig patienten

Skötare ska alltid tala om för patienten vad de tänker göra. Ha alltid en sele av rätt modell och rätt storlek till hands för förflyttningar med *Maxi Sky 440*.

Innan du utför förflyttningen är det viktigt att utvärdera patientens allmänna tillstånd. En upprörd patient kräver en särskild typ av sele.

Patientpositionering

Patientens position kan styras beroende på vilka fästöglor man använder. Olika kombinationer av fästöglor kan användas för att göra det möjligt att lyfta och förflytta en patient i positioner från halvliggande till sittande.

KROPPSPLACERING UTIFRÅN VAL AV ÖGLEREMMAR			
AXLAR	AXLAR	BEN	HÖFTER*
			
	3	1	2
	2	1	2
	1	1	2
	1	2	1

*Höftöglor finns endast på THA6i-modellen

OBS! Selar med flera öglor ger ytterligare alternativa ställningar.

Fästmetoder

När en sele med öglor har fästs runt en patient kan selen anpassas på tre sätt. Oavsett vilken av de tre metoderna som används (se nedan) måste du först fästa selens axelöglor på lyftbygelns båda sidor.

Fästpunkter

Beskrivningen av fästpunkterna som visas här är för förklaringarna nedans skull.

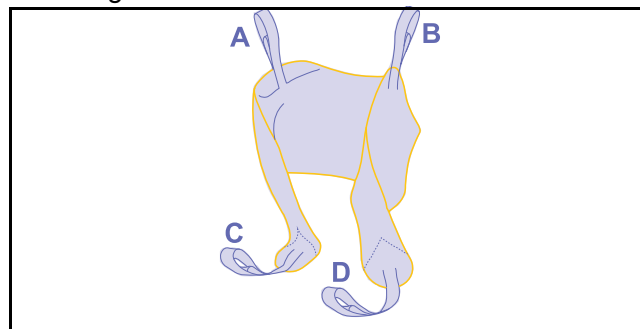


Fig. 8

Så här används Maxi Sky 440

Metod 1 – Korsning

(Benen ihop med korsade remmar)

Den här metoden rekommenderas för flertalet allmänna förflyttningar (se Fig. 9).



Fig. 9

Metod 2 – Hammock

(Bro, benen ihop)

Den här metoden fungerar som en bekväm vagg för amputerade patienter.

Den passar även för patienter med kontrakturer, på vilka det kan vara svårt att dra en selrem mellan benen (se Fig. 10).

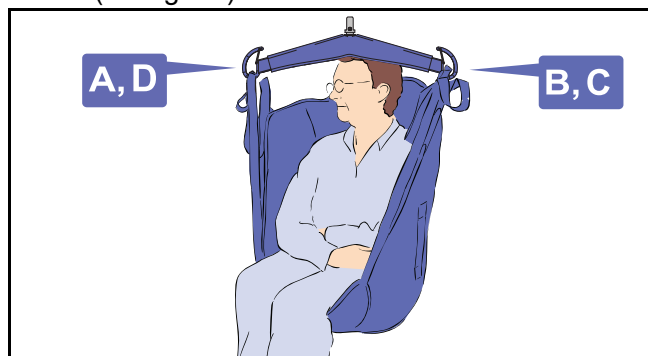


Fig. 10

WARNING: Den här metoden är kanske inte lämplig för förvirrade, aggressiva eller oberäknliga patienter eftersom de kan falla framåt eller skadas.

Metod 3 – Abduktion

(Benen isär och inga korsande remmar)

I den här metoden hålls benen i abduktion, vilket är bekvämt vid toalettbesök och tvätt (se Fig. 11).



Fig. 11

WARNING: Den här metoden kanske inte passar patienter som inte kan kontrollera överkroppen, eftersom de kan glida ned och nästan ut ur selen.

Förflytta patienten

Gör så här för att börja förflyttningen:

- 1) Sätt vårdtagaren i selen enligt avsnittet "Sätta på selarna på patienten".
- 2) Rulla ut remmen genom att trycka på nedåtknappen på handkontrollen samtidigt som du håller bandet spänt med den andra handen.

OBS! Remmen måste vara spänd för att lyften ska fungera.

- 3) Fäst karbinhaken vid vagnen och flytta sedan lyften över patienten.
- 4) Sänk lyften under hakan och fäll ut stöden innan selremmarna fästes. (Detta hindrar lyften från att vidröra patientens kind när den rör sig).

OBS! Om patienten är i liggande ställning ska lyften sänkas ned nära bröstet, stöden fällas ut och därefter ska remmarna fästas.

OBS! Selens baksida har påsydda handtag för att underlätta för vårdpersonalen vid positionering samtidigt som patientens säkerhet höjs.

- 5) Fäst selen genom att fälla ut stödet på vardera sidan av lyften. Fäst selens fästögla på stödet och dra försiktigt i remmen.
- 6) Säkerhetsspärren roterar så att remmen kan glida in i hakarna. Remmen sitter säkert innanför stödet när säkerhetsspärren automatiskt återgår till det stängda läget. Försök inte förflytta en patient om säkerhetsspärren inte blockerar stödets öppning för remmen.

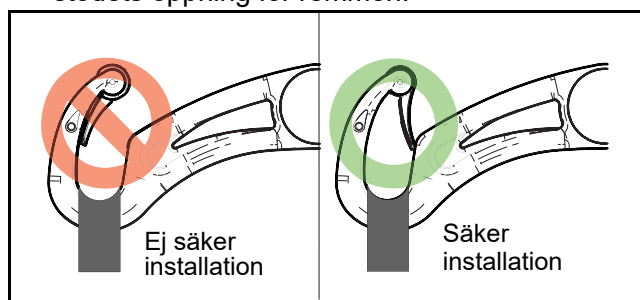


Fig. 12

Så här används Maxi Sky 440

WARNING: Innan du lyfter patienten:

- 1) Kontrollera att alla remmar fästs vid lyftens stöd.
- 2) Kontrollera att patientens armar inte är i vägen.
- 3) Kontrollera att selen inte fastnat i något (rullstolsbroms eller armstöd på stolen osv.).

Om något av ovanstående inträffar ska patienten hissas ned omedelbart och problemet åtgärdas. Alla dessa situationer kan få som följd att vårdtagaren faller.

- 7) Lyft patienten genom att trycka på UPPAT-knappen på handkontrollen.
- 8) Lyft enheten tills patientens ända går fri från rullstolens armstöd (eller badet eller sängen) innan du flyttar patienten. Styr patientens ben förbi eventuella hinder.

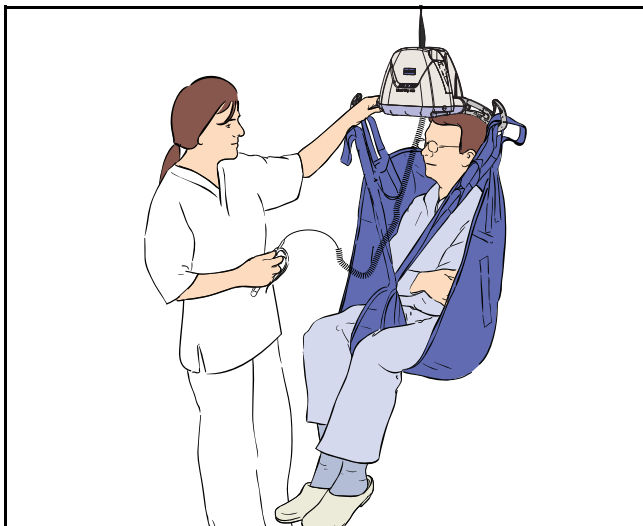


Fig. 13

- 9) När patienten befinner sig ovanför rätt plats och är klar för nedhissning trycker du på nedåtknappen.
- 10) När patienten sitter ordentligt kan du lossa remmarna och koppla bort selen från lyften.

WARNING: Håll alltid taklyftens lyftbygel med ena handen när du är nära en patient för att undvika risken för kontakt.

- 11) Kör bort lyften från patienten. Haka av lyften från vagnen och använd handkontrollen för att korta remmen. Du kan nu ta bort selen från patienten.

- 12) När *Maxi Sky 440* inte längre behövs sätter du tillbaka flyttbar lyft i laddaren.

WARNING: Du måste som vårdpersonal vara fullständigt uppmärksam på patienten under hela förflyttningen. Vid eventuellt fel på enheten måste du som vårdpersonal kunna reagera snabbt.

Nödstopp och avstängning

Operatören kan stänga av elmatningen när som helst genom att trycka på den röda nödstoppsknappen under lyften. Knappen kan återställas genom att vrida den medurs i pilarnas riktning. Förstagångsanvändare bör öva på avstängning innan lyften används med en patient.

Nödsänkning

Maxi Sky 440 har en särskild säkerhetsfunktion som gör att lyften kan sänkas ned även om elsystemet inte fungerar.

Nödsänkningen sitter till höger på lyften (nära stöden för vikbar sele), och nödsänkningen aktiveras genom att sätta in specialverktyget som medföljer den här bruksanvisningen.

För att hissa ned en patient säkert följer du stegen i Fig. 14:

- 1) Tryck på den röda nödstoppsknappen under lyften. Flytta lyften med patienten över sängen eller rullstolen.
- 2) Ta bort plastkåpan som täcker nödsänkingsmekanismen.
- 3) För in specialverktyget i öppningen. Vrid det medurs för att sänka patienten. Nyckelrotationen drar runt motorn direkt, så för varje vridning med verktyget kommer patienten att sänkas ned något. När väl patienten sänkts ned säkert på en säng eller i en rullstol kan verktyget tas bort från lyften. Ring en behörig tekniker för service av *Maxi Sky 440*.

AKTA: Nödsänkingsfunktionen får bara användas i nödsituationer.

Så här används Maxi Sky 440

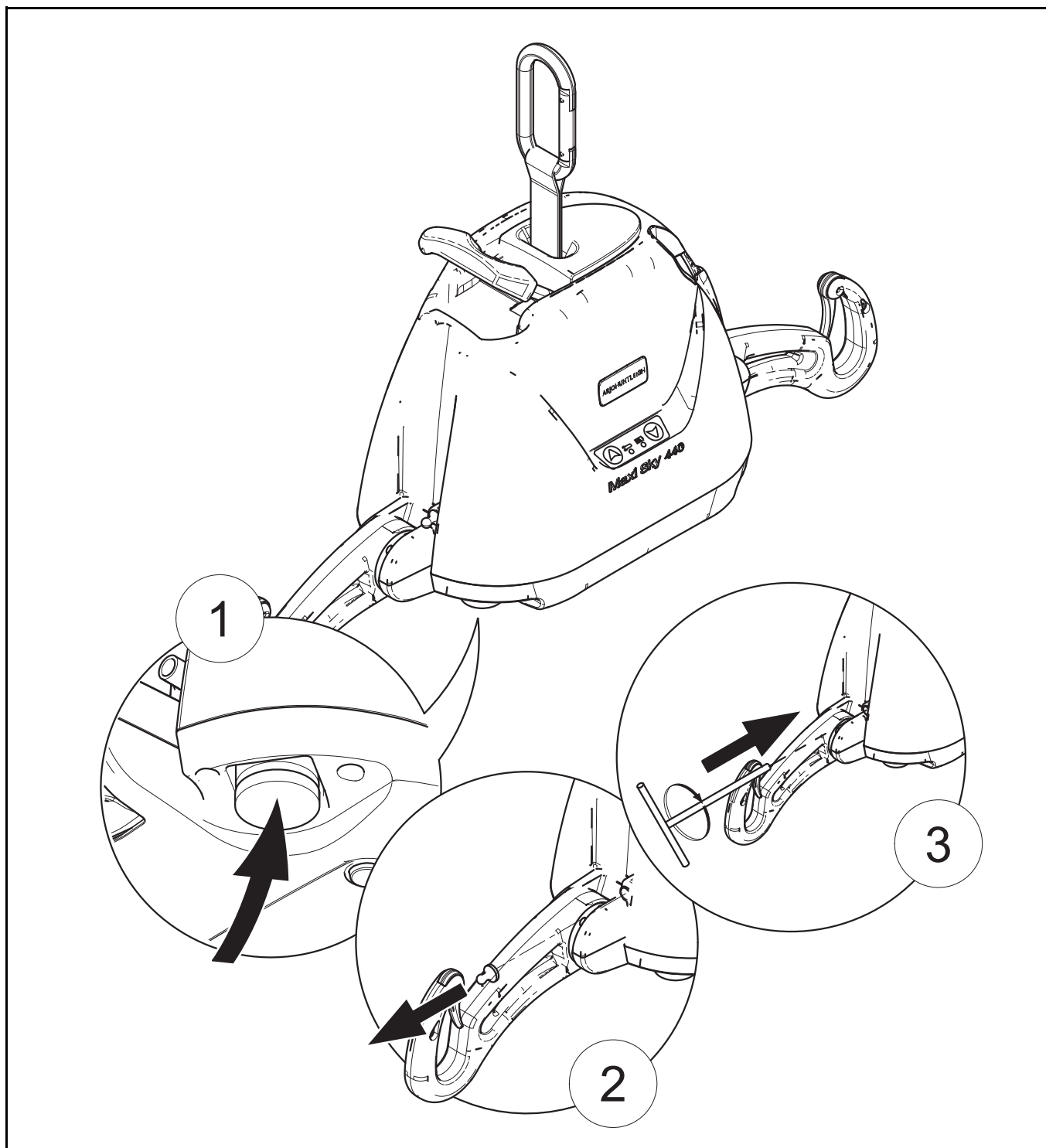


Fig. 14

Nödbroms

Nödbromsen är en extra säkerhetsfunktion som automatiskt förhindrar patienten från att falla om kraftöverföringen eller motorn mot förmodan skulle sluta fungera.

WARNING: Efter att en incident inträffat och bromsen ansatts får du aldrig försöka låsa upp bromsen eller trycka på UPPÅT-knappen. Bromsen kan då kopplas ur och patienten kan falla. Nödsänkningsenheten kan inte användas.

WARNING: Använd aldrig en flyttbar lyft om nödbromsen utlösts. Använd annan utrustning för att hissa ned patienten. Att med våld flytta på lyften kan göra att patienten faller.

Nödbromsen är avsedd för en enda aktivering och kan därför bara användas en gång. Ring en Arjo-representant för byte av enheten.

Så här används Maxi Sky 440

Batteriinformation

Lägg dessa anvisningar på minnet och följ dem alltid, så att du kan hantera batteriet säkert och se till att det håller så länge som möjligt.

WARNING: Om inte dessa anvisningar följs kan batteriernas livslängd förkortas.

Använd endast batterier som är konstruerade och märkta för användning med enheten. Använd inte batteriet om du är osäker. Kontrollera att batteriet hör till den aktuella enheten genom att jämföra batteriets etikett med de tekniska specifikationerna i den här bruksanvisningen. Kontakta närmaste Arjo-representant om du inte kan bekräfta batteritypen.

Batteriets livslängd är beroende av många faktorer. Dessa är: användningsfrekvens, laddningsfrekvens, temperaturen under användningen, förvaring och förvaringstid.

Om bly-/syrabatterier används och laddningen sjunker under 20 % kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.

Ha alltid ett reservbatteri till hands. Kontrollera att avdelningen har ett sådant i lager.

Batterierna i *Maxi Sky 440* ger 10 till 30 förflyttningar per batteriladdning.

OBS! Batteriernas livslängd kan förlängas genom att sätta i laddaren i lyftens likströmladdare varje gång den flyttbar lyft inte används. Om varningssignalen för svagt batteri hörs måste batterierna laddas så snart som möjligt. Ladda batterierna tills laddningsindikatorlampan lyser med fast gult sken innan du använder lyften igen. På så vis förlängs deras livslängd.

OBS! Arjo använder förseglade bly-/syrabatterier. Dessa batterier har ingen minnesfunktion. Batterierna ska alltså inte laddas ur helt före återuppladdning.

Ladda batterierna

WARNING: Använd inte laddaren om kabeln är skadad eller om lyften tappats eller skadats. Försök inte att böja nätkabeln med våld, och ställ aldrig tunga föremål på den. Kabeln kommer då att skadas, vilket kan orsaka brand eller elektrisk stöt.

Batterierna ska laddas enligt följande steg:

- 1) Anslut laddaren till ett vägguttag som är kompatibelt med universalspänningsingångar från 100 V AC till 240 V AC.
- 2) Anslut laddarens likströmskontakt till likströmsingången på *Maxi Sky 440*.
- 3) Laddarens indikatorlampa växlar till gult medan batteriet laddas. När batterierna är fullt uppladdade släcks laddningslampan. Enheten är klar att använda (se Fig. 5 på sida 12).
- 4) Om batteriet är svagt tar det cirka två timmar tills det är fullt uppladdat.

OBS! Lyften kan inte använda ström från laddaren för att fungera. Du kan inte aktivera någon funktion på lyften när den är ansluten till laddaren; inget kommando kommer att aktiveras.

Dra ut laddarens kontakt när du behöver använda lyften igen.

Laddaren kan alltid sitta kvar i lyften, vilket är bekvämt för laddning över natten. Lyften kan laddas under längre perioder utan risk för skada på laddaren eller batterierna.

Om batterierna laddats ur helt och hållet kan det ta upp till 6–8 timmar för att ladda upp dem helt igen. Minska laddningstiden genom att aldrig köra helt slut på batterierna och låt den flyttbar lyft vara ansluten till laddaren när den inte används.

OBS! Om indikatorn inte tänds eller blinkar när laddaren ansluts till lyftens likströmsingång, se avsnittet "Felsökning".

AKTA: Försök inte använda batterier som inte levererats av Arjo. Dessa batterier är specialtillverkade för Arjos laddningssystem. Användning av felaktiga batterier kan skada lyften och/eller laddaren allvarligt.

Skötsel och underhåll

Schema för förebyggande underhåll

Utrustningen utsätts för slitage och följande underhåll måste utföras vid de angivna intervallen för att säkerställa att utrustningen behåller sina ursprungliga fabriksspecifikationer. Skötsel och underhåll måste utföras i enlighet med schemat för förebyggande underhåll som återfinns nedan.

Underhåll av kundens utrustning ska utföras av kvalificerad personal, och enligt instruktionerna i bruksanvisningen.

WARNING: De underhållsåtgärder som beskrivs i följande checklista är det minimum som tillverkaren rekommenderar. I vissa fall måste kontroller utföras oftare. Fortsatt användning av utrustningen utan att regelbundna kontroller utförs eller fast att ett fel upptäckts, kommer att i hög grad äventyra användarens och patientens säkerhet. Lokala bestämmelser och standarder kan kräva mer än tillverkarens egna rekommendationer. Belastningsprov rekommenderas. Service och underhåll kan avtalas med tillverkaren. Förebyggande underhåll som specificeras i den här bruksanvisningen kan förhindra olyckor och minska reparationskostnaderna.

WARNING: Säkerhetsrelaterat underhåll och godkänd service måste utföras av kvalificerad personal som genomgått komplett serviceutbildning från Arjo och som använder rätt verktyg och innehar rätt dokumentation, inklusive dellista och servicehandbok. Om dessa krav inte uppfylls finns risk för personskador och/eller att utrustningen inte är säker att använda.

WARNING: Påbörja aldrig underhåll eller service medan en patient använder den.

Kontroller som användaren själv utför

Åtgärd/kontroll	Vid start	Före varje användning	Varannan månad	Var fjärde månad	Varje år	Vartannat år
Lyftenhet						
Kontrollera om några delar saknas eller om höljet är trasigt.	X	X			X	
Kontrollera om remmen är sliten.		X	X			
Kontrollera om passeringskroken har några skador (om den verkar lös eller om du ser sprickor).		X				
Ladda upp batterierna.		X				
Kontrollera om det finns skador eller sprickor på lyftens rem.					X	
Kontrollera om hjulen i skenan är skadade, rostiga eller spruckna. Byt ut om dessa är skadade.					X	
Rengör skenan.				X		
Allmän kontroll av behörig personal.					X	
Sele och beslag						
Kontrollera alla selfästen för tecken på slitage.		X				
Kontrollera om selmaterialet visar tecken på slitage eller försämring.		X				
Kontrollera om selarnas remmar är slitna.		X				
Kontrollera om det finns några defekter eller lösa trådar i de "stickade områdena".		X				
Rengör selen enligt märkningen.	vid behov					
Kontrollera nödstoppknappen.				X		
Kontrollera nödsänkningenheten.				X		

Inspektioner av en behörig servicetekniker

Åtgärd/kontroll	Vid start	Före varje användning	Varannan månad	Var fjärde månad	Varje år	Vartannat år
Byt ut remmen.						X
Kontrollera svetsningen på ramen för att känna av sprickor.					X	
Kontrollera kraftöverföringen.					X	
Kontrollera att alla kopplingar är ordentligt gjorda.					X	
Kontrollera att nödbromsen på trumman snurrar fritt.					X	
Kontrollera att nödutrustningen fungerar väl.					X	
Belastningsprov med SWL (maximal arbetskapacitet).					X	

WARNING: Sätt alltid tillbaka skenans ändstopp (om dessa tagits bort) efter service. Dessa stopp ingår i en säkerhetsfunktion. Om de inte sitter på kan vagnen glida ur skenan och en patient falla.

WARNING: Kontrollera att vagnen passar med stoppen och skensystem.

Skötsel och underhåll

Checklista – varje dag

Följande arbetsrutiner måste följas före varje användningstillfälle:

- Ladda batterierna. Anslut lyften till laddaren när lyften inte används.
- Kontrollera om lyften har några skador. Om lyfthöljet inte verkar vara korrekt inriktat, eller om det finns sprickor eller andra skador på lyften, eller om några delar saknas – ANVÄND INTE UTRUSTNINGEN. Kontakta närmaste Arjo-representant för att få service utförd på lyften.
- Kontrollera om remmen har några tydliga tecken på slitage, lösa trådar eller andra skador. Om det finns några tecken på skador – ANVÄND INTE UTRUSTNINGEN. Kontakta närmaste Arjo-representant för att få service utförd på lyften.
- Kontrollera om selen har revor, fransar på remmar eller om stygnen sitter löst. Om selen har någon av ovannämnda skador – ANVÄND DEN INTE. Kontakta närmaste Arjo-representant för att få selen utbytt eller lagad.
- Kontrollera om de fällbara stöden har tecken på sprickor eller skador. Kontrollera att karbinhaken längst upp på remmen är ordentligt fastgjord.

Rengöring

Borttagning av synliga avlagringar:

- 1) Använd en våt trasa.
- 2) Ta bort synliga avlagringar på *Maxi Sky 440*. Rengör enheten uppifrån och ned.

Rengöring:

- 1) Använd en trasa fuktad med varmvatten blandat med mildt rengöringsmedel.
- 2) Torka utrustningen uppifrån och ned och avlägsna alla synliga avlagringar.
- 3) Skölj bort eventuellt kvarvarande rengöringsmedel med rent vatten. Torka sedan med en torr trasa.

OBS! Var särskilt uppmärksam på de områden som är utmärkta nedan. Det är där det är troligast att bakterier får fäste. Använd en mindre borste och/eller bomullstopp för att komma åt dem.

Maxi Sky 440 Särskilda områden att rengöra på

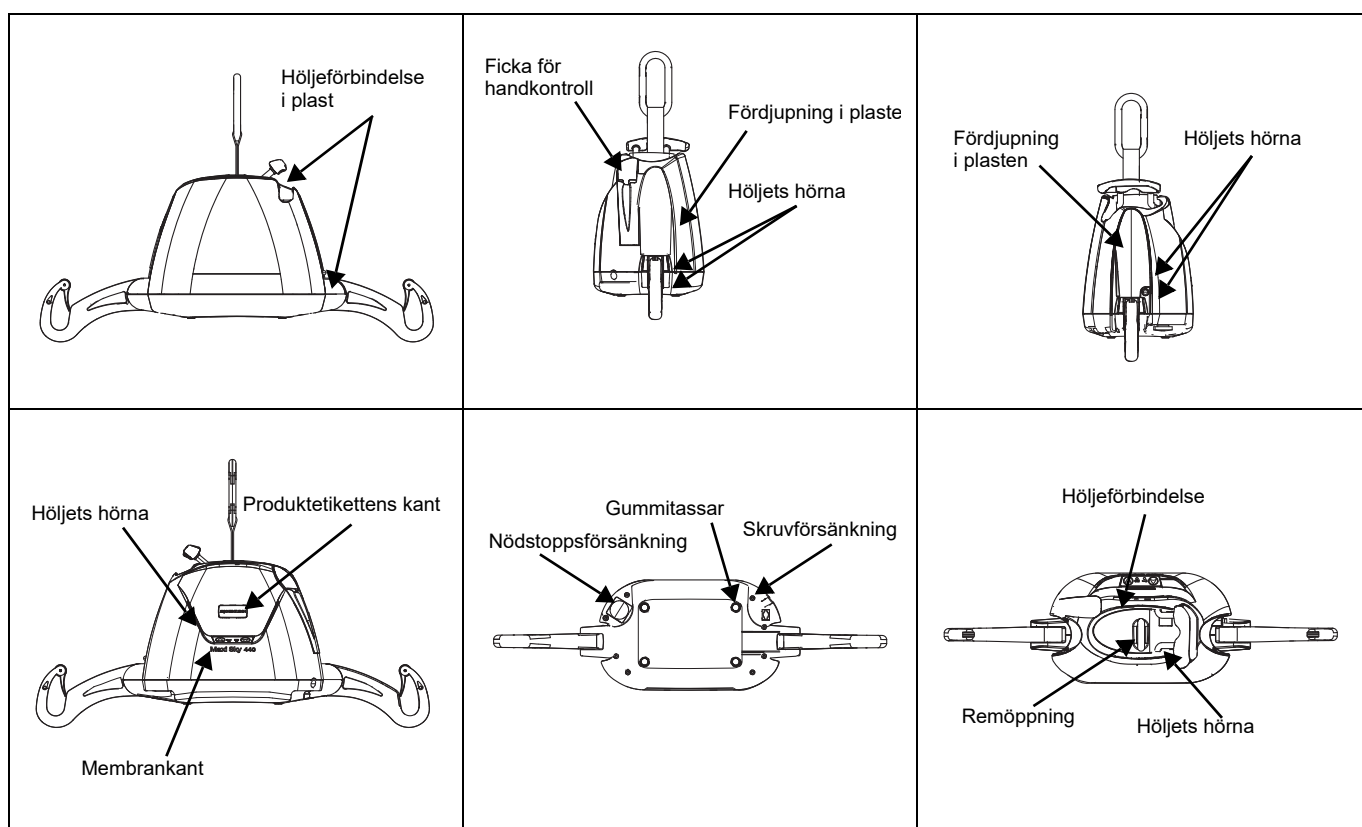


Fig. 15

Du kan även använda desinficeringsdukar som är färdigimpregnerade med en 70 % lösning av isopropylalkohol.

Torka av lyften ordentligt med dukarna för att effektivt desinficera alla ytor. Använd inte fenol, klorin eller något annat lösningsmedel som kan skada ytan.

OBS! Lyften och selen ska rengöras mellan två olika patienter och/eller när det finns misstanke om kontaminering.

AKTA: Enheten får inte skvättas ned, doppas eller dränkas i vatten. Lyften är en elektrisk enhet och vatten kan skada den.

För att vagnens hjul ska rulla så lätt som möjligt ska insidan av skenan rengöras var fjärde månad. Detta görs genom att föra in en fuktig trasa i öppningen och skjuta den från ena sidan av skenan till den andra.

Kontroll av remmar

Om någon rem är skadad eller visar tecken på slitage eller missfärgning kan den möjliga maxbelastningen minska kraftigt innan remmen till sist brister och innebära fara för patienten eller vårdpersonalen. Arjo rekommenderar en noggrann kontroll av remmarna varannan månad enligt följande:

- 1) Rulla av remmen helt och hållet.
- 2) Titta efter tecken på slitage eller missfärgning (se nedan).

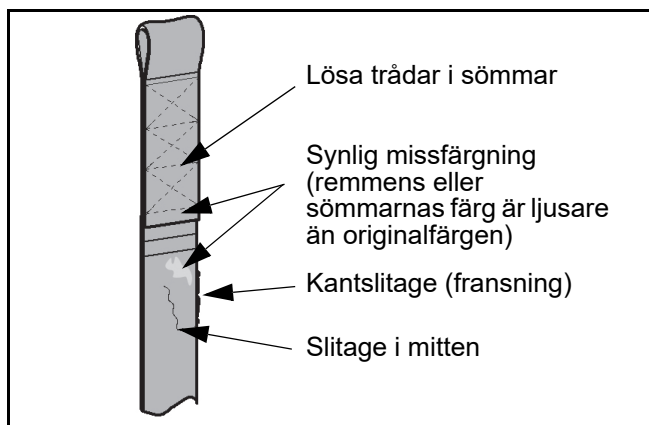


Fig. 16

VARNING: Om det finns tecken på slitage enligt ovan, eller om du ser några andra fel, måste remmen inspekteras av behörig personal och bytas ut vid behov.

Tillverkaren rekommenderar att remmen byts ut minst vartannat år eller efter 2 850 cykler beroende på vilket som inträffar först.

Om lyften används utan att en skadad rem byts ut kommer säkerheten för vårdpersonalen och patienten att försämrats kraftigt.

Hantering och förvaring

Undvik kraftiga stötar om taklyften flyttas.

Lyften får inte ställas undan i längre perioder utan att ladda upp batterierna.

OBS! Även om lyften inte används rekommenderar Arjo att batterierna laddas minst varannan vecka. Detta förhindrar att batterierna åldras i förtid.

Om du förvarar eller skickar *Maxi Sky 440*, kontrollera först att enheten är avstängd (nödstoppsknappen intryckt).

Batteribyte

Byt ut batterierna när det finns en märkbar minskning i antalet förflyttningar som kan utföras mellan laddningarna. Om du hör pipljud från *Maxi Sky 440* – se instruktionerna i avsnittet "Felsökning" för att ta reda på om det är något problem med batterierna.

Kontakta närmaste Arjo-representant om du behöver byta ut batterierna.

AKTA: Försök inte använda batterier som inte levererats av Arjo. Dessa batterier är specialtillverkade för Arjos laddningssystem. Användning av felaktiga batterier kan skada lyften och/eller laddaren allvarligt.

Kontrollera laddarens spänningskälla

Om lampan inte tänds när batterierna är rätt installerade i *Maxi Sky 440*, försök följande:

- 1) Kontrollera att laddaren är korrekt ansluten till växelströmsutgången.
- 2) Kontrollera att laddarens kontakt är ordentligt ansluten till enheten.
- 3) Kontrollera att vägguttaget ger ström.
- 4) Om laddarens indikator (gul) inte tänds, kontakta närmaste Arjo-representant för hjälp.

Skötsel och underhåll

Kontroll och skötsel av selen

Se dokumentationen som medföljer selen.

Årlig kontroll

Maxi Sky 440 måste kontrolleras varje år av en kvalificerad tekniker.

VARNING: *Maxi Sky 440* och dess tillbehör måste genomgå service minst en gång om året. Rörliga delar påverkas av slitage. Om produkten inte servas kan det leda till att patienten faller och skadar sig. Gör inte kontrollen själv.

Underhållskrav

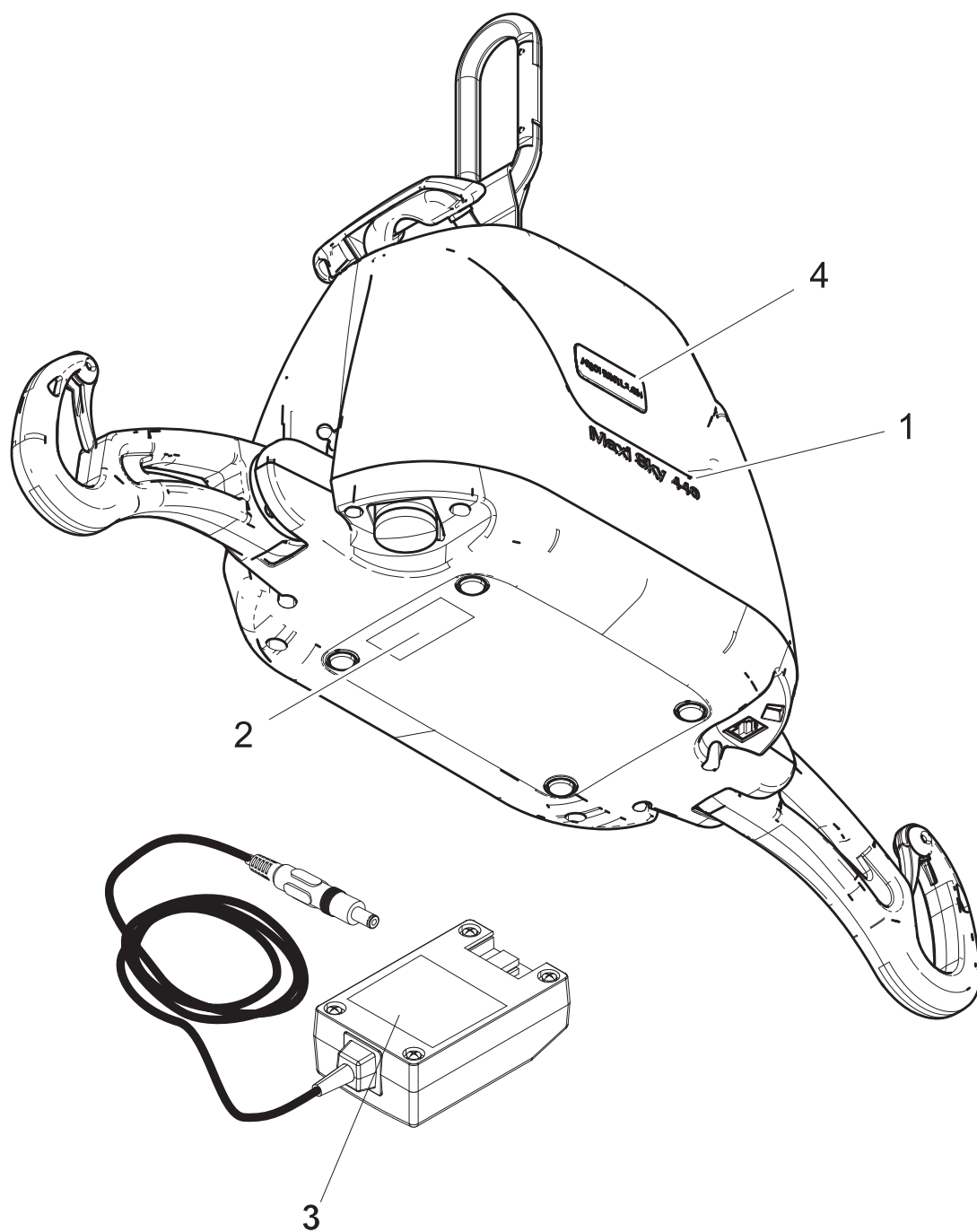
Maxi Sky 440 har en elektronisk övervakningskrets som aktiverar en blinkande röd lampa när en underhållskontroll måste göras. Schemalagda kontroller ser till att enheten håller längre och säkerheten för patienten och personalen ökar också.

Om den här röda lampan börjar blinka ska du kontakta närmaste Arjo-representant och beställa nödvändig underhållskontroll.

VARNING: Försök inte öppna kassetten till *Maxi Sky 440* flyttbar lyft. Endast kvalificerad tekniker har behörighet att öppna den. Om flyttbar lyft ändrats av någon annan än en kvalificerad tekniker kan allvarliga personskador uppstå.

Problem	Kontrollera
Den röda servicelampan är tänd och blinkar.	<ul style="list-style-type: none">• Kontakta närmaste Arjo-representant för att utföra underhåll.
Enheten startar och stoppar upprepade gånger.	<ul style="list-style-type: none">• Om lasten överskrider enhetens säkra arbetslast kommer den inte att fungera på grund av motorns överlastskydd.• Batterierna är svaga och behöver bytas. Kontakta närmaste Arjo-representant.
Lyften avger en pipsignal under arbetet. Enheten kan sluta lyfta patienten, men kan fortfarande hissa ned patienten.	<ul style="list-style-type: none">• Batterierna är svaga och behöver laddas upp.
Laddningslampan (gul) på lyften tänds inte när laddaren är ansluten till lyften.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att laddaren är ansluten till ett vanligt eluttag, och att uttaget har ström.
Taklyften fungerar inte när du trycker på knapparna på handkontrollen.	<ul style="list-style-type: none">• Om nödstoppet aktiverats kan du försiktigt återställa nödstoppknappen.• Kontrollera om knapparna på lyften fungerar. Om de fungerar kan problemet ha uppstått i handkontrollen. Kontrollera lyftens laddning om de inte fungerar.• Kontrollera om handkontrollen är ordentligt ansluten till lyften. Handkontrollen kan ha lossnat från uttaget och ändå se ut som om den är ansluten. Kontrollera anslutningen.• Om lyften inte fungerar efter att du testat alla ovanstående lösningar – kontakta närmaste Arjo-representant.

Etiketter på lyften



- 1) Produktnamn
- 2) Märkskylt med serienummer
- 3) Information om laddaren
- 4) Logotypklistermärke

Fig. 17

Teknisk specifikation

PRODUKTINFORMATION

Vikt, komplett	6,5 kg (14,3 lb)
Lyftkapacitet (SWL)	200 kg (440 lb)
Remlängd	2 200 mm (88 tum)
Lyfthastighet:	4,3 cm/s (1,7 tum/s)
Kraft för att manövrera reglagen	< 5 N (monterad enhet)

ELEKTRISK UTRUSTNING

Driftcykel	Max 10 %, 6 min/tim, (max 1 minut kontinuerligt)
Märkvärde	24 VDC, 10 A max.
Ljudnivå vid höjning eller sänkning, med eller utan last	54 dBA max.
Medicinsk utrustning	Typ BF-skydd mot elstötar i enlighet med IEC 60601-1

Maxi Sky 440 uppfyller kraven för IEC 60601-1-serien, inklusive relevanta tilläggsstandarder och nationella avvikelser. Maxi Sky 440 uppfyller kraven i standarden ISO 10535.

VARNING: Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm från någon del av Maxi Sky 440. Detta gäller även kablar som tillverkaren har specificerat. Annars kan utrustningens prestanda försämrats. Se avsnittet "Elektromagnetisk kompatibilitet" för mer information.

BATTERIER OCH LADDARE

Batterier	Antal: 2 x laddningsbara 12 VDC, 2,3 Ah
Batterikapacitet	Ger upp till 30 förflyttningar med en last på 80 kg (176 lb)
Kapslingsklass – handkontroll	IPX7
Kapslingsklass – Maxi Sky 440	IP21
Lyft – kapslingsklass – stötskydd	Utrustning med intern energiförsörjning
Ingång för batteriladdare	100–240 VAC, 50–60 Hz, 50 VA
Utgång till batteriladdare	24 VDC, 24 VA, 28,1 VDC, 1 A
Skyddskapsling batteriladdare	Klass 2, dubbel isolering

ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN

Omgivningstemperatur	+5 °C till +40 °C (+41 °F till +104 °F)
Relativ luftfuktighet	15 % till 93 %, utan kondensering
Lufttryck	700 hPa till 1 060 hPa (max 2 000 m)

FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN

Omgivningstemperatur	-25 °C till +70 °C (-13 °F till +158 °F)
Relativ luftfuktighet	Upp till 93 %, utan kondensering
Lufttryck	500 till 1 060 hPa

VARNING: Utrustningen är inte lämplig för användning i närheten av brandfarliga narkosblandningar som innehåller luft eller syre, eller med kväveoxid. Att använda Maxi Sky 440 i en sådan miljö kan orsaka en explosion. Inuti lyften kan en gnista bildas och antända gasen.

SÄKER KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER

Emballage	Wellpapp, återvinningsbart. Expanderad polystyren (EPS), återvinningsbar.
Elektriska och elektroniska komponenter	Lyftsystem som innehåller elektriska och elektroniska komponenter eller elkablar ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser.
Selar	Selar som innehåller förstövningar/stabilisatorer, stoppningsmaterial, andra textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.

Teknisk specifikation

Batterier	Förseglat bly-/syrabatteri, laddningsbart, återvinningsbart. Alla batterier i produkten måste återvinnas separat. Batterier ska kasseras i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser.
Taklyften	Separeras och återvinns. Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), så som vagnar, selbyglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall.

Lyftens mått

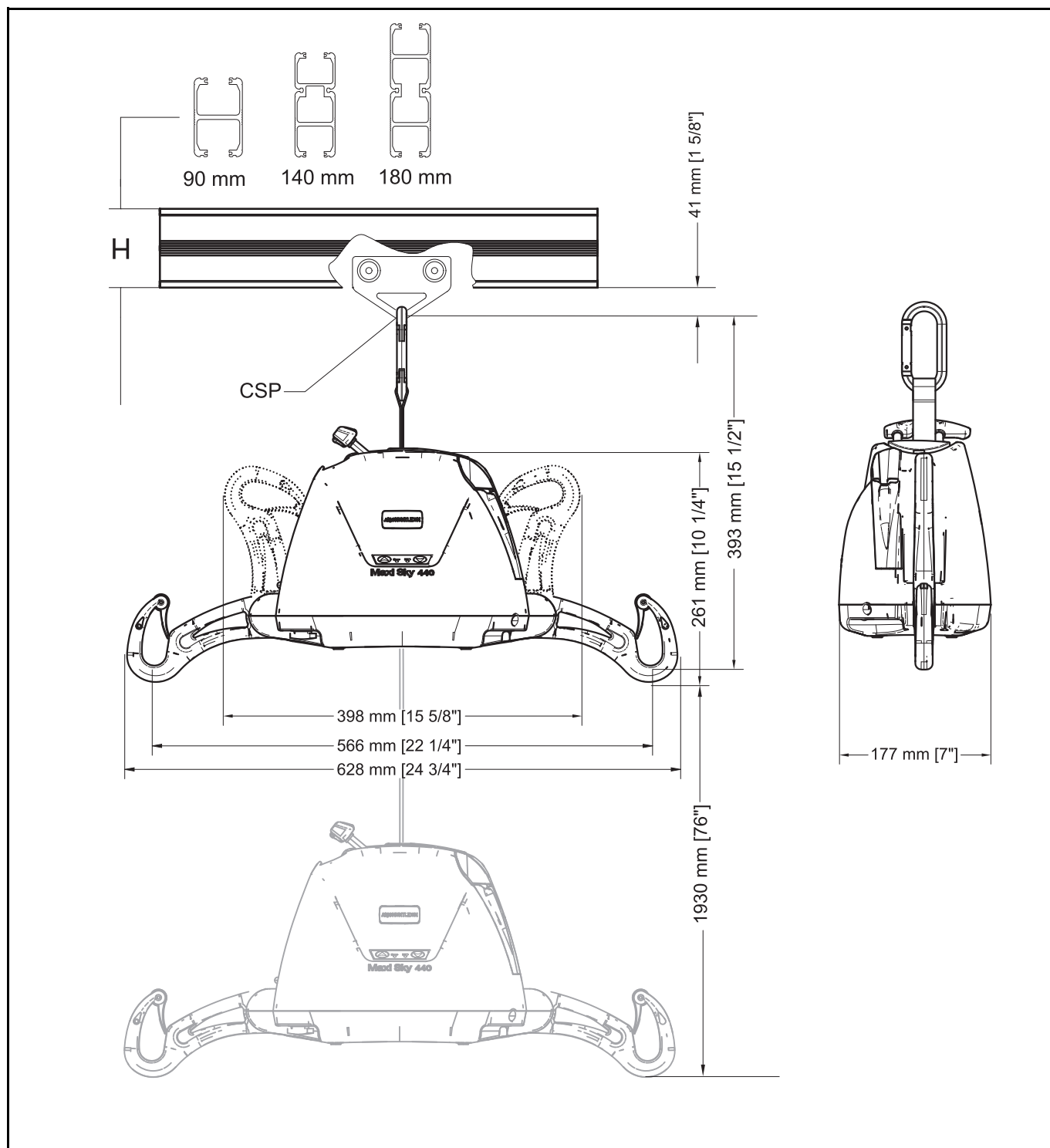


Fig. 18

WARNING: Se tillägget som medföljer den anpassade vagnen för andra skensystem än KWIKtrak.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Elektromagnetisk överensstämmelse

Maxi Sky 440 har testats vad gäller överensstämmelse med gällande lagstadgade standarder avseende förmåga att blockera EMI (elektromagnetiska störningar) från externa källor.

Vissa rutiner kan dock hjälpa till att minska de elektromagnetiska störningarna:

- Kontrollera att andra enheter på avdelningar för patientövervakning och/eller intensivvård uppfyller gällande utsläppsstandarder.
- Sträckan mellan olika elektromedicinska enheter ska vara så lång som möjligt. Enheter som kräver/avger hög effekt kan generera EMI som kan påverka taklyften.

Mer information om hantering av enhetens RF-/elektromagnetiska miljö finns i *AMI TIR 18-1997 – Riktlinjer för elektromagnetisk kompatibilitet hos medicinsk utrustning för kliniska/biomedicinska tekniker*.

WARNING: Användning av andra tillbehör, kablar och reservdelar än de som anges eller tillhandahålls av Arjo kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och kan resultera i felaktig drift.

WARNING: Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.

WARNING: Utrustningen kan orsaka radiostörningar eller påverka funktionen hos utrustning som finns i närheten. Åtgärder kan krävas för att motverka detta, till exempel att rikta om eller flytta utrustningen eller att skärma av den.

Elektromagnetisk strålning

Riktlinjer och tillverkarens försäkran: Elektromagnetisk strålning – All utrustning och alla system

Maxi Sky 440 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som beskrivs nedan. Kunden eller användaren av Maxi Sky 440 ska försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Maxi Sky 440 använder RF-energi endast för sin interna funktion. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsvariationer/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

Elektromagnetisk kompatibilitet

Elektromagnetisk immunitet

Riktlinjer och tillverkarens försäkran: Elektromagnetisk immunitet – All utrustning och alla system			
Maxi Sky 440 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som beskrivs nedan. Kunden eller användaren av Maxi Sky 440 ska försäkra sig om att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV vid kontakt ±15 kV luftburet	±8 kV vid kontakt ±15 kV luftburet	Golvet bör vara av trä, betong eller kakel. Om golvet är täckt med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektriska snabba transienter och pulsskurar IEC 61000-4-4	±2 kV, nätspänning (växelström) ± 1 kV, I/O-portar 100 kHz repetitionsfrekvens	±2 kV, nätspänning (växelström) ± 1 kV, I/O-portar 100 kHz repetitionsfrekvens	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpuls IEC 61000-4-5	±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas	±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i spänningsmatningen IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % U_T ; 1 cykel och 70 % U_T ; 25/30 cykel Enfas: vid 0° 0 % U_T ; 250/300 cykel	0 % U_T ; 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % U_T ; 1 cykel och 70 % U_T ; 25/30 cykel Enfas: vid 0° 0 % U_T ; 250/300 cykel	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Magnetfälten runt strömförsörjningsledningar ska ligga på normala nivåer för typiska kommersiella miljöer eller sjukhusmiljöer.
OBS! U_T är nätspänningen (växelström) innan testnivån tillämpas.			

Elektromagnetisk kompatibilitet

(fortsättning)

Riktlinjer och tillverkarens försäkras: Elektromagnetisk immunitet – All utrustning och alla system			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz	3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz	N/A
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	N/A
Fält från trådlös RF-kommunikationsutrustning i närheten IEC 61000-4-3	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 MHz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 MHz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	N/A

Avsiktligen lämnats tom

Avsiktligen lämnats tom

Avsiktligen lämnats tom

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo - SP - Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランドミック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001.16000.33.SE

